

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 157

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 157 - 2241

Bern, Samstag, 10. Juli 1982
 Berne, samedi, 10 juillet 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 157 - 10. 7. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilrecht ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà reçu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office de faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2629)

Gemeinschuldnerin: Promot AG, Freudenbergstrasse 3, 8625 Gossau, Werbung, Verkaufsförderung usw.

Datum der Konkursöffnung: 24. Juni 1982.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Juli 1982, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Grüningen.

Eingabefrist: bis 13. August 1982.

8627 Grüningen, den 5. Juli 1982

Konkursamt Grüningen

Kt. Luzern

(2650)

Gemeinschuldner: Hug Egon, geb. 22. September 1949, von Mols SG und Winterthur, Elektromechaniker, Luzernerstrasse 150, Littau, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Elektrik-Elektronik-Shop Hug, Luzernerstrasse 45, Littau.

Konkurrenzeröffnung: 16. Juni 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. Juli 1982.

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. Juli 1982 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Luzern-Land erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der gleichen Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen. Aussonderungsansprüche sind ebenfalls bis zum 20. Juli 1982 schriftlich geltend zu machen.

6000 Luzern, den 7. Juli 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2648)

Gemeinschuldner: Bachmann Klaus, Koch, geb. 6. Dezember 1953, von Ebikon, wohnhaft Hochtweidstrasse 16, 6030 Ebikon.

Konkurrenzeröffnung: 22. Juni 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 30. Juli 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 7. Juli 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(2649)

Gemeinschuldner: Meister Peter, geb. 1. Oktober 1955, von Merischausen SH, Koch, Hartenfelsstrasse 2, Ebikon.

Konkurrenzeröffnung: 30. Juni 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 30. Juli 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 7. Juli 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Basel-Landschaft

(2614)

Gemeinschuldnerin: Nussbaum-Rickenbacher Bettina, geb. 1942, Hausfrau, von Basel, wohnhaft in 4144 Arlesheim, Hangstrasse 47. Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Grundbuch Arlesheim

1. Parzelle 25, 3 a 37 m², Hausplatz und Garten mit Wohnhaus Nr. 38 und Schopf Nr. 38a, an der Hauptstrasse, brandversichert Fr. 101 500.- (Index 1939);

2. Parzelle 1677, 22 a 35 m², Hausplatz, Garten und Weg mit Wohnhaus Nr. 47, Gartenhalle Nr. 47a und Badebassin, an der Hangstrasse, brandversichert Fr. 80 100.- (Index 1939).

Grundbuch Vaz/Obervez

Grundstück: L- und S-Register Parzelle 282/Fotoplan 11, Ferienhaus mit ca. 1531 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände in La Pala, Lenzerheide.

Datum der Konkursöffnung: 24. Juni 1982 (Art. 191 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Juli 1982, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des unterzeichneten Konkursamtes (Domplatz 9).

Eingabefrist: bis mit 12. August 1982.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 20. Juli 1982, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, den 10. Juli 1982

Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen

(2630)

Gemeinschuldnerin: Glaminco AG, Glatthof 8, 9245 Oberbüren, Zustelladresse: Achslenstrasse 6, 9000 St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 12. Mai 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG; Verfügung vom 1. Juli 1982.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 12. Mai 1982): bis 30. Juli 1982.

9240 Uzwil, den 5. Juli 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
 Zweigstelle Uzwil: Ghirlanda

Ct. de Vaud

(2613)

Failli: liquidation de la succession répudiée de Guizis Antoine, 1934, de Prilly, domicilié au chemin de Sous-Mont 21, à Prilly.

Date du prononcé: 2 juin 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 juillet 1982.

1001 Lausanne, le 5 juillet 1982

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2615)

Faillite: Cagema S.A., ayant son siège à Morges, Buvelot 9, commerce de café, thé et autres boissons, machines à café, machines industrielles à laver la vaisselle, agencements de cuisines industrielles, distributeurs à boissons.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 juin 1982.

Liquidation sommaire conformément à l'art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 30 juillet 1982.

1110 Morges, le 2 juillet 1982

Le préposé aux faillites:
 Nicaty

<p>Ct. de Vaud (2612) Failli: Makouski Georges, atelier de serrurerie, 1267 Coinsins, domicilié à 1196 Gland, Grand-Rue 3. Date du prononcé: 7 mai 1982. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 30 juillet 1982. 1260 Nyon, le 10 juillet 1982</p>	<p>Kt. Zug (2633) Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 1. Juni 1982 den Konkurs über die Tritonos AG Filmvertrieb und Programm-austausch in Liq., Obere Rebhalde 12, 6340 Baar, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 1. Juli 1982 wieder eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 6300 Zug, den 6. Juli 1982</p>	<p>Kt. Zürich (2621) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Martini Alexander Viktor, geb. 1936, von Basel, Journalist, Seestrasse 23, 8700 Küsnacht, nun Schönenbuchstrasse 82, 4123 Allschwil BL, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen ZH anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen: a. beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke, b. beim Konkursamt Küsnacht: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8700 Küsnacht, den 2. Juli 1982</p>
<p>Ct. de Vaud (2651) Failli: Sambo SA, à La Tour-de-Peilz, hôtel café-restaurant de la Vieille Tour, Grand-Rue 43. Date du prononcé: 24 juin 1982, ensuite de révocation du sursis concordataire par le président du Tribunal du district de Vevey. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 30 juillet 1982. Les créanciers intervenus dans la procédure concordataire doivent à nouveau produire leurs créances. 1800 Vevey, le 10 juillet 1982</p>	<p>Kt. Graubünden (2653) Gemeinschuldnerin: Gregor Rüegg Immobilien AG, Via Mezdi 3, 7500 St. Moritz. Konkursöffnung: 5. Mai 1982. Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 30. Juni 1982. Sofern kein Gläubiger bis zum 20. Juli 1982 die Durchführung des Verfahrens verlangt, und für die Konkurskosten hinreichende Sicherheit leistet und gleichzeitig einen Vorschuss von Fr. 2000.- dem unterzeichneten Konkursamt einbezahlt, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 7524 Zuoz, den 5. Juli 1982</p>	<p>Konkursamt Zug: S. Koch</p>
<p>Ct. du Valais (2652) Failli: Clerc Dominique, né le 5 octobre 1955, originaire de Port-Valais, menuisier, anc. dom. 1891 Les Evouettes, actuellement Bât. Vieux, 1893 Illarsaz. Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP, selon décision judiciaire du 6 juillet 1982. Délai pour les productions et les revendications dans le délai de 20 jours dès la publication, soit: 29 juillet 1982. 1870 Monthey, le 6 juillet 1982</p>	<p>Kt. Aargau (2616) Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 12. Mai 1982 den Konkurs über die Siba Druck AG, Bahnhofstrasse 92, in Wettingen AG, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 23. Juni 1982 mangels Aktiven wieder ein. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juli 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. 5400 Baden, den 10. Juli 1982</p>	<p>Ct. de Berne (2656) Failli: Bart Théodore, 1928, technicien-serrurier, entreprise de constructions métalliques, rue Pierre-Perthus 21, 2710 Tavannes. Date du dépôt: 10 juillet 1982. L'état de collocation des créanciers de la faillite susmentionnée, ainsi que l'état des charges immobilières, peuvent être consultés à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 de l'ordonnance du 13 juillet 1911) et l'état des revendications que l'administration de la faillite renonce à contester (art. 49 de l'ordonnance du 13 juillet 1911) sont également déposés. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours. 2740 Moutier, le 7 juillet 1982</p>
<p>Ct. de Neuchâtel (2610) Failli: Perret Edgar, entrepreneur, 2055 Saint-Martin. Date d'ouverture de la faillite: 8 juin 1982. Délai pour les productions: 10 août 1982. Première assemblée des créanciers: vendredi 16 juillet 1982, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Cernier, salle du Tribunal, 1er étage. 2053 Cernier, le 10 juillet 1982</p>	<p>Ct. Ticino (2631) Fallita: Immobiliare Daniela S.A., Muralto. Data dei decreti di apertura e di sospensione: 16 giugno e 2 luglio 1982. La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 3000.- a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. 6600 Locarno, il 5 luglio 1982</p>	<p>Kt. Luzern (2654) Teilkollokationsplan Im Konkurs über die Fipro Holzimport AG, Röhrlistrasse 215, Weggis, liegt der Teilkollokationsplan bezüglich retentionsversicherten Forderungen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der kollierten Forderungen sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden. Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf. Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 503.281 ausstellen Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen. 6000 Luzern, den 7. Juli 1982</p>
<p>Ct. de Neuchâtel (2611) Failli: Charpié Gérard, restaurateur, de Bévillard, Grand-rue 27, à Couvet. Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1982. Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 29 juin 1982. Délai pour les productions: 29 juillet 1982. 2112 Môtiers, le 9 juillet 1982</p>	<p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. F. Cavalli, suppl. uff.</p>	<p>Konkursamt Luzern-Land</p>
<p>Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)</p>	<p>Ct. de Vaud (2632) Par décision du 6 juillet 1982, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 14 juin 1982 de Pages-Bourquin Patrick, 1952, domicilié précédemment rue de la Cité 14, à Chavornay, actuellement à Cheyres. Si aucun créancier ne demande, d'ici le 20 juillet 1982, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2200.-, la faillite sera clôturée. 1350 Orbe, le 6 juillet 1982</p>	<p>Kt. Schwyz (2636) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Rollerboards Sollberger & Troxler AG, mit Sitz an der Schlyffstrasse 8, 8806 Bläch, Gemeinde Fricenbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Höfe, Wollerau, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Höfe, Wollerau, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Ahtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8832 Wollerau, den 6. Juli 1982</p>
<p>Suspension de la liquidation (LP 230)</p>	<p>Office des faillites d'Orbe: D. Perret, substitut</p>	<p>Konkursamt Höfe Rathaus, 8832 Wollerau</p>
<p>Sospensione della procedura (LEF 230)</p>	<p>Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>	<p>Kt. Obwalden (2637) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Gärtner Josef, Koch und Wirt, chem. Gasthaus Pfistern, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Gerichtskanzlei des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, und bei den ausserordentlichen Konkursverwaltern, Bachmann + Co., Sachwalter, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden. 6060 Sarnen, den 10. Juli 1982</p>
<p>Kt. Zürich (2618) Über die Firma ICC Inter City Courier Ltd, mit Sitz in 8302 Kloten, Schaffhauserstrasse 81, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 16. Juni 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Juni 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 20. Juli 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen. 8303 Bassersdorf, den 8. Juli 1982</p>	<p>Kt. Zürich (2657) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über die Firma Domenico Mode AG, Arminstrasse 7, 8050 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 31, 8050 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. 8050 Zürich, den 8. Juli 1982</p>	<p>Konkursamt Bassersdorf: M. Huber, Notar-Stellvertreter</p> <p>Konkursamt Oerlikon-Zürich: R. Wälti, Notar-Stellvertreter</p> <p>Konkursamt Obwalden a.o. Konkursverwaltung: Buchmann + Co., Sachwalter Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern</p>
<p>Kt. Bern (2617) Gemeinschuldner: Schweingruber Konrad, geb. 17. März 1950, von Rüeggisberg, Hirzenfeldweg 5, nun: Widacherstrasse 13, 3052 Zollikofen. Eröffnung: 15. Juni 1982. Depositionsfrist: 20. Juli 1982. Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten. 3000 Bern, den 2. Juli 1982</p>	<p>Konkursamt Bern</p>	<p>Konkursamt Obwalden a.o. Konkursverwaltung: Buchmann + Co., Sachwalter Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern</p>

Kt. Zug (2635) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über die Cross Ltd. , Aegerstrasse 2, 6340 Baar, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1982, durch Klageschrift im Doppel, beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. 6300 Zug, den 6. Juli 1982 Konkursamt Zug: S. Koch	Kt. Aargau (2638) Im summarischen Konkursverfahren über Minder-Eid Walter , Venoba-Küchen, in Oftringen-Küngoldingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 10. bis 20. Juli 1982 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 20. Juli 1982 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten. Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen. 5036 Oberentfelden, den 6. Juli 1982 Konkursamt Zofingen	Kt. Appenzell A.Rh. (2625) Das Konkursverfahren über die Firma Schefer Leo , Restaurant und Metzgerei Löwen, 9103 Schwellbrunn, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten, 5. Abteilung, Herisau, per 2. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden. 9100 Herisau, den 8. Juli 1982 Konkursamt Hinterland (App. A.Rh.) Herisau
Ct. de Fribourg (2533) Failli: Grumser Marc , ouvrier boucher-charcutier, ruelle du Petit Paradis, à Châtel-St-Denis. Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveysse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication. 1700 Fribourg, le 28 juin 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey	Kt. St. Gallen (2641) Gemeinschuldner: Harder/Marti Jakob , geb. 12. November 1931, von Niederbüren SG, wohnhaft gewesen Magniberg 6, heute Brunnenbergstrasse 8, 9000 St. Gallen. Verfügung vom 1. Juli 1982. 9004 St. Gallen, den 6. Juli 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rühemann	Kt. St. Gallen (2626) Das Konkursverfahren über Königshofer Manfred , 1947, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Eichfeldstrasse 18, 8640 Rapperswil, Inhaber der Einzel-firma M. Königshofer, Eichfeldstrasse 18, 8640 Rapperswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 25. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden. 8722 Kaltbrunn, den 10. Juli 1982 Kantonales Konkursamt Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
Ct. de Fribourg (2620) Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe Failli: Sieber Alfred , mécanicien, domicilié à Oleyres/Domdidier, et fabrication de circuits imprimés Equiprint, à Villarepos. Délai pour interter action en opposition devant le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac: dix jours dès la publication. 1700 Fribourg, le 5 juillet 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey	Kt. Aargau (2639) Im summarischen Konkursverfahren über die Universal Afdalz Aktiengesellschaft , in Zofingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 10. bis 20. Juli 1982 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 20. Juli 1982 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten. Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen. 5036 Oberentfelden, den 6. Juli 1982 Konkursamt Zofingen	Kt. St. Gallen (2626) Das Konkursverfahren über Königshofer Manfred , 1947, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Eichfeldstrasse 18, 8640 Rapperswil, Inhaber der Einzel-firma M. Königshofer, Eichfeldstrasse 18, 8640 Rapperswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 25. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden. 8722 Kaltbrunn, den 10. Juli 1982 Kantonales Konkursamt Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
Kt. Solothurn (2622) Kollokationsplan und Inventar Im summarischen Konkursverfahren über Schindler Reto , 1948, von Röttenbach im Emmental, Kaufmann, Allmendstrasse 50, 2540 Grenchen, vormals Betrieb des Restaurant Post, Schzach, und Hotel 3 Tannen, Romont BE, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetrie-bungs- und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG. 2540 Grenchen, den 28. Juni 1982 Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach	Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263) Kt. Aargau (2623) Im Konkurs über die Horta Systembau AG , Aarau, liegt beim Konkursamt Aarau (domiziliert in Oberentfelden) und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung die Schlussverteilungsliste vom 12. bis 24. Juli 1982 zur Einsicht auf. Gegen diese Schlussverteilungsliste kann innerhalb der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde (Gerichtspräsidium Aarau) Beschwerde geführt werden. 5001 Aarau, den 10. Juli 1982 Ausseramtliche Konkursverwaltung: Füllemann & Dr. Rauber AG Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau	Rivocazione del fallimento (LEF 195. 196. 317) Ct. Ticino (2627) Con decreto 25 giugno 1982 la pretura di Mendrisio-nord, a seguito di ritiro di tutte le insinuazioni di credito, ha revocato il fallimento - aperto il 2 aprile 1981 - nei confronti di Colombo Antonio , viale Val-serrata 5A, Riva San Vitale, già socio della società in nome collettivo Olivana Bacchetta & Co, Chiasso, ditta pure fallita il 3 marzo 1982, la cui procedura è stata chiusa per mancanza di attivo con decreto 25 maggio 1982, a seguito del quale è stata radiata dal registro di commercio come a pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 2 luglio 1982. Il signor Colombo Antonio è reintegrato nella libera disposizione del suo patrimonio. 6850 Mendrisio, il 10 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.
Kt. Basel-Stadt (2634) Gemeinschuldnerin: Rhineal AG , Blumenrain 20, Basel. Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen. 4001 Basel, den 10. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt	Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268) Kt. Zürich (2624) Das Konkursverfahren über Alechmine AG , Albisstrasse 28, 8038 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juni 1982 als geschlossen erklärt worden. 8002 Zürich, den 5. Juli 1982 Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter	Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a). Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.
Kt. St. Gallen (2640) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldner: Vinzens Sigsbert , Inhaber der Einzel-firma «Sivi Gebäudereinigung S. Vinzens», geb. 6. September 1931, von Trun GR, wohnhaft in 9403 Goldach, St. Gallerstrasse 29, früher in 9202 Gossau, St. Gallerstrasse 82. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 20. Juli 1982. 9240 Uzwil, den 5. Juli 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda	Kt. Zürich (2642) Das Konkursverfahren über Balmer Marcel , geb. 1953, von Zürich, techn. Assistent, wohnhaft Geeringstrasse 52, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 1. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden. 8049 Zürich, den 5. Juli 1982 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter	Kt. Aargau (2546) Betriebsamtliche Versteigerung Schuldner: Gerber-Bärfuss René , Bachtalenstrasse 398, 5242 Birm. Steigerungsobjekt: 3½-Zimmer-Eigentumswohnung Nr. 2.5.3, GB Birm Nr. 588 im 5. Obergeschoss der Liegenschaft Bachtalenstrasse 398 in Birm. Stokwerkeigentum: 2/1000 Miteigentum am Grundstück GB Nr. 555 und 1/10 Miteigentum an Tiefgarage GB Nr. 612. Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.-. Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang. Steigerungstag und -ort: Donnerstag, 12. August 1982, um 15 Uhr, im Restaurant Wydenhof in Birm. Eingabefrist: bis Freitag, 23. Juli 1982. Auflagefrist der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf der Gemeindekanzlei in Birm, während 10 Tagen vom 26. Juli bis 4. August 1982. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 15 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 10 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden. Besichtigung des Steigerungsobjektes am Steigerungstage von 13 bis 14.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betriebsamt Birm. 5242 Birm, den 3. Juli 1982 Betriebsamt Birm
Kt. Graubünden (2655) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Berther Barclamlu , Boden-Wandbeläge und Ofenbau, 7188 Sedrun, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf. Klagen und Anfechtungen des Planes sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls der Plan in Rechtskraft erwächst. 7180 Disentis, den 6. Juli 1982 Konkursamt Disentis: A. Gienal	Kt. Bern (2644) Gemeinschuldner: Renfer-Häni Max , 1919, Uhrenmacher, früher Lengnau BE, nun Rehweid 22, 8321 Madetswil bei Russikon. Datum des Schlusses: 5. Juli 1982. 3294 Büren an der Aare, den 10. Juli 1982 Konkursamt Büren: H. Messer	Kt. Aargau (2546) Betriebsamtliche Versteigerung Schuldner: Gerber-Bärfuss René , Bachtalenstrasse 398, 5242 Birm. Steigerungsobjekt: 3½-Zimmer-Eigentumswohnung Nr. 2.5.3, GB Birm Nr. 588 im 5. Obergeschoss der Liegenschaft Bachtalenstrasse 398 in Birm. Stokwerkeigentum: 2/1000 Miteigentum am Grundstück GB Nr. 555 und 1/10 Miteigentum an Tiefgarage GB Nr. 612. Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.-. Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang. Steigerungstag und -ort: Donnerstag, 12. August 1982, um 15 Uhr, im Restaurant Wydenhof in Birm. Eingabefrist: bis Freitag, 23. Juli 1982. Auflagefrist der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf der Gemeindekanzlei in Birm, während 10 Tagen vom 26. Juli bis 4. August 1982. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 15 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 10 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden. Besichtigung des Steigerungsobjektes am Steigerungstage von 13 bis 14.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betriebsamt Birm. 5242 Birm, den 3. Juli 1982 Betriebsamt Birm
Kt. Aargau (2619) Im ordentlichen Konkursverfahren des Borner Bruno , geb. 1938, Kaufmann, von Rickenbach SO, in Veltheim, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 20. Juli 1982 beim Bezirksgericht Brugg, bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan, Lastenverzeichnisse und Inventar als anerkannt betrachtet werden. 5200 Brugg, den 5. Juli 1982 Konkursamt Brugg	Kt. Zug (2643) Das Konkursverfahren über die Fiducras Treuhand AG , 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 1. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden. 6300 Zug, den 6. Juli 1982 Konkursamt Zug: S. Koch	Kt. Aargau (2546) Betriebsamtliche Versteigerung Schuldner: Gerber-Bärfuss René , Bachtalenstrasse 398, 5242 Birm. Steigerungsobjekt: 3½-Zimmer-Eigentumswohnung Nr. 2.5.3, GB Birm Nr. 588 im 5. Obergeschoss der Liegenschaft Bachtalenstrasse 398 in Birm. Stokwerkeigentum: 2/1000 Miteigentum am Grundstück GB Nr. 555 und 1/10 Miteigentum an Tiefgarage GB Nr. 612. Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.-. Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang. Steigerungstag und -ort: Donnerstag, 12. August 1982, um 15 Uhr, im Restaurant Wydenhof in Birm. Eingabefrist: bis Freitag, 23. Juli 1982. Auflagefrist der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf der Gemeindekanzlei in Birm, während 10 Tagen vom 26. Juli bis 4. August 1982. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 15 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 10 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden. Besichtigung des Steigerungsobjektes am Steigerungstage von 13 bis 14.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betriebsamt Birm. 5242 Birm, den 3. Juli 1982 Betriebsamt Birm

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (2628²)

Vente aux enchères - Atelier électromécanique et habitation

Jeu 26 août 1982, à 14 h. 30, à Aigle, salle de la Municipalité, Hôtel de Ville, 1er étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous appartenant à Dupraz Raymond-Ernest-Louis, fils d'Ernest-Albert, et Dupraz Sylvia-Marie, fille de Raymond-Ernest-Louis, copropriétaires chacun pour une demie, soit:
Commune d'Aigle

Au lieu dit: route d'Evian, parcelle RF 9910 fo. 20, atelier électromécanique et habitation no 2235 (intérieur habitation non terminée) de 275 m²; place-jardin de 841 m². Surface totale de la parcelle 1116 m². Mention: Accessoires de fr. 95 100.- RF no 270 394 du 15 juin 1978.

Estimation fiscale fr. 530 000.-
Assurance incendie, valeur de base fr. 87 500.- indice 1982 (660%)
Estimation de l'office y compris les accessoires fr. 600 000.-

Délai pour les productions: 30 juillet 1982.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 6 août 1982.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1860 Aigle, le 5 juillet 1982
Office des poursuites d'Aigle:
R. Moret, substitut

Nachlassverträge - Concordats - Concordats

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Luzern (2658)

Schuldner: Meyer Gody, geb. 16. August 1931, von Uezwil AG, verheiratet, Innenausbau und Möbel, Wolhusstrasse 9, 6017 Ruswil.
Datum der Stundungsbewilligung: 2. Juli 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. vom 2. Juli bis und mit 2. November 1982.

Sachwalter: Otto Reber, Sachwalter, c/o Reber + Partner AG, Inkasso + Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 30. Juli 1982.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 9. September 1982, 14 Uhr, im Hotel Union, Löwenstrasse 16, 6000 Luzern.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Der Nachlass-Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind der Liquidator und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 2. Juli 1982, innerhalb der Eingabefrist und unter Beilage der Beweismittel, beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.

6002 Luzern, den 7. Juli 1982
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Otto Reber

Kt. Aargau (2607²)

Das Bezirksgericht Zofingen hat in seiner Sitzung vom 1. Juli 1982 den Gemeinschuldner

Gebirder Spillmann, Kollektivgesellschaft, Schreinerei und Küchenbau, Hintervilerstrasse 200, 4813 Uerkheim;

vertreten durch lic. iur. U. Hammer, Fürsprech und Notar, Kasernenstrasse 28, 5000 Aarau,

vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 1. Juli 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 1. November 1982.

Eingabefrist: 12. Juli bis und mit 2. August 1982.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH Lenzburg, Kornweg 763, 5603 Staufen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 1. Juli 1982, unter Angabe allfälliger Verzugsrechte sowie Beilage der Forderungsbelege, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, den 5. Juli 1982
Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen (2664)

Am Dienstag, 13. Juli 1982, 16 Uhr, findet vor Bezirksgericht Sargans (Altes Rathaus, 8887 Mels) die Bestätigungsverhandlung über den von der Firma John & Willi, Plons, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an dieser Verhandlung anbringen.

8887 Mels, den 7. Juli 1982
Bezirksgerichtskanzlei Sargans

Kt. Thurgau (2645)

Das Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung in Sachen Tscharlis Tschien Schop, Singer-Kaojerek Marlene, Sirmach, ist mit dem Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung in Sachen Tscharlis Tschien Schop, Singer Gerhard, Frauenfelderstrasse 32, Sirmach, vereinigt und am Protokoll abgeschlossen worden.

Die gerichtliche Verhandlung betr. Genehmigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung von Tscharlis Tschien Schop, Singer Gerhard, Frauenfelderstrasse 32, Sirmach, findet vor Bezirksgericht Mühnwilen am Dienstag, den 7. September 1982, 14.45 Uhr im Gerichtsgebäude Mühnwilen, 1. Stock, statt.

Einwendungen können schriftlich und noch am Tage der Gerichtsverhandlung geltend gemacht werden.

9542 Mühnwilen, den 6. Juli 1982
Gerichtskanzlei Mühnwilen

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Graubünden (2659)

Der Kreisgerichtsausschuss Bergün als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 28. Juni 1982 den von Caplazi Felix, Spenglererei und Installationen, 7482 Bergün, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

7001 Chur, den 7. Juli 1982
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Florian Juon
i. Fa. Alfina Treuhand AG
Gartenstrasse 3, 7001 Chur

Kt. Aargau (2660)

Das Bezirksgericht Zurzach hat in seiner Sitzung vom 26. Mai 1982 den durch die Gläubiger zustande gekommenen Nachlass-Vertrag von Strifmutter Ernst, mech. Werkstätte, Hintertord 20a, 8439 Böbikon, mit einer 15%igen Dividende per Saldo aller Ansprüche bestätigt.

Die Nachlass-Dividende wird innert 30 Tagen nach Publikation des rechtskräftigen Bestätigungsbescheides an die Gläubiger ausbezahlt. Der Entscheid ist am 6. Juli 1982 in Rechtskraft erwachsen.

Mit der Vollziehung des Nachlass-Vertrages wurde der Sachwalter beauftragt.

5603 Staufen, den 7. Juli 1982
Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufen
Der Sachwalter: K. Riesen

Kt. Aargau (2661)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 17. Juni 1982 den zustande gekommenen Nachlass-Vertrag von Roetheli Walter, Roetheli's Damen- und Herrenmode, vormals Bahnhofstrasse 23, in 5610 Wohlen, heute wohnhaft in Rohr bei Aarau, mit einer 30,5%igen Dividende per Saldo aller Ansprüche bestätigt.

Die Nachlass-Dividende wird innert 30 Tagen nach Publikation des rechtskräftigen Bestätigungsbescheides an die Gläubiger ausbezahlt. Der Entscheid ist am 6. Juli 1982 in Rechtskraft erwachsen.

Mit der Vollziehung des Nachlass-Vertrages wurde der Sachwalter beauftragt.

5603 Staufen, den 7. Juli 1982
Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufen
Der Sachwalter: K. Riesen

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Aargau (2662)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 17. Juni 1982 den durch die Gläubiger zustande gekommenen Nachlass-Vertrag (Nachlass-Vertrag mit Vermögensabtretung) der Firma Dekora AG, Schreinerei und Innenausbau, Rossweidstrasse 2, in Zuzikon, bestätigt.

Der Entscheid ist am 6. Juli 1982 in Rechtskraft erwachsen.

An der Gläubigerversammlung vom 6. April 1982 wurden für das Liquidationsverfahren gemäss Art. 316 ff. SchKG folgende Mitglieder in den Gläubigerausschuss gewählt:

Rolf Nater, Zürich
Hugo Kühnis, Wetzlingen
Josef Herger, Baar

Zum Liquidator wurde Kurt Riesen, der Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, in Staufen (Lenzburg), gewählt.

An der Gläubigerassemblee vom 29. Juni 1982 wurde Rolf Nater, der Firma Elektrolux, in 8048 Zürich, zum Präsidenten gewählt.

5603 Staufen, den 7. Juli 1982
Risag GmbH Lenzburg
Verwaltung und Treuhand
Kornweg 763, 5603 Staufen
Der Liquidator: K. Riesen

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (2646)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Firma Gauer & Co AG in Nachlassliquidation, 8046 Zürich-Affoltern, liegt der infolge vergleichsweiser Anerkennung und definitiver Kollokation von zwei bisher als Eventualverpflichtungen vorgemerkten Forderungen ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Büro des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans bezüglich dieser beiden Forderungen sind innert zehn Tagen, ab Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. Juli 1982, durch Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation rechtskräftig.

8001 Zürich, den 6. Juli 1982
Der Liquidator:
Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt
Löwenstrasse 40, 8001 Zürich

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (2647)

Helolsa SA, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau BE, hat ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf Dienstag, den 10. August 1982, 9.15 Uhr, im Audienzlokal des Schlosses Büren, 1. Stock Hintergebäude, Eingang Kantonspolizei.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Stundung bis zum 6. August 1982 schriftlich beim Richteramt Büren einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

3294 Büren an der Aare, den 6. Juli 1982
Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Jäggi

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Aargau (2660)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bau-Leasing AG in Nachlassliquidation, Spreitenbach, liegt den Beteiligten der 6. Rechenschafts- und Schlussbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für den Zeitraum vom 1. Januar 1981 bis zur Beendigung des Nachlassliquidationsverfahrens am Sitze der Liquidatorin, in Basel, zur Einsicht auf.

4052 Basel, den 6. Juli 1982
Schweizerische Treuhandgesellschaft
St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel
Telefon 061 22 55 00

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zurich - Zurigo

29. Juni 1982

Pensionskasse der Firma Landolt & Co, Freigutkellerei, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 295). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 21. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Pensionskasse der Landolt & Co AG Freigut-Kellerei, Zürich**. Neue Umschreibung des Zwecks: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Landolt & Co AG Freigut-Kellerei, Zürich 2, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles im Falle von Alter, Erwerbsunfähigkeit und Tod (Hinterbliebenenschutz).** Die Adresse der Stiftung lautet nun: **Brandschenkestrasse 60, Zürich 2, c/o Landolt & Co AG Freigut-Kellerei**. Dr. Hansjörg Fehr, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

29. Juni 1982

Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Landolt & Co., Freigutkellerei, in Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 295). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 26. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Personal-Fürsorge-Fonds der Landolt & Co AG Freigut-Kellerei, Zürich**. Neue Umschreibung des Zwecks: **Fürsorge für das aktive und ehemalige Personal, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung der Firma «Landolt & Co AG Freigut-Kellerei», Zürich 2, sowie eventuell deren nächste Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und besondere unverschuldete Notlage.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Adresse der Stiftung lautet nun: **Brandschenkestrasse 60, Zürich 2, c/o Landolt & Co AG Freigut-Kellerei**. Dr. Hansjörg Fehr, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zürich.

29. Juni 1982

Pensionskasse der Spinnerlei Streiff AG, in Seegraben (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1867). Die Unterschriften von Bruno Streiff, Willy Streiff-Schweizer, Fritz Streiff-von Orelli und Dr. Erich Streiff sowie die Prokura von Robert Widmer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: **Jakob Streiff, von Glarus, in Seegraben, Präsident, und Fritz Streiff-Kraus, von Glarus, in Gossau ZH, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.** Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Peter Mettler, von St. Peterzell, in Bäretswil (dem Stiftungsrat nicht angehörig).**

29. Juni 1982

Pensionskasse der Davum Stahl AG Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2382). Unterschriften von Alfred Kaeslin und François Schumacher erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: **August Sauter, von Wildhaus, in Maur, und Alain Walroff, französischer Staatsangehöriger, in St-Saphorin-sur-Morges, Mitglieder des Stiftungsrates.** Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten, jedoch mit der Einschränkung, dass Stiftungsratspräsident Dr. Kurt Maeder sowie die Stiftungsratsmitglieder **Ernst Hardmeier, Hansruedi Ritz, August Sauter und Alain Walroff** einseitig und Stiftungsratsvizepräsident **Urs Schaub** sowie die Stiftungsratsmitglieder **Hans Walter Bachofner, Albert Bösch und Artho Marquard, ferner Bruno Kohler, Kassenverwalter, andererseits, nicht miteinander zeichnen dürfen.**

29. Juni 1982

Personalstiftung der Galerie Koller AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3981). Die Unterschrift von Ulrich Eberhart ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Werner Kunz, von Uetikon am See, in Bäretswil, Mitglied des Stiftungsrates.**

29. Juni 1982

Stiftung für die Angestellten der Signum, in Wallisellen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4056). Unterschrift von Theophil Bischofberger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: **Gerhard Rutz, von Emmen und Gossau SG, in Fehraltorf, Mitglied des Stiftungsrates, und Manfred Wyden, von Bellwald, in Dietlikon, Sekretär (dem Stiftungsrat nicht angehörig).** Franz Gutzwiler, Präsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Zürich.

29. Juni 1982

Stiftung für die Arbeiter der Signum, in Wallisellen (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2058). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: **Gerhard Rutz, von Emmen und Gossau SG, in Fehraltorf, und Manfred Wyden, von Bellwald, in Dietlikon, Sekretär, beide dem Stiftungsrat nicht angehörig.** Franz Gutzwiler, Präsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Zürich. Unterschrift von Theophil Bischofberger erloschen.

2. Juli 1982

Wohlfahrtsfonds der Lavoro Bank AG, in Zürich 1, Talacker 21, c/o Lavoro Bank AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 6. 1982. Zweck: **Gewährung von Leistungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma Lavoro Bank AG, in Zürich, ihrer Tochtergesellschaften und weiterer mit diesen Gesellschaften wirtschaftlich verbundener oder sonst nahestehender Unternehmen, sowie an die Hinterbliebenen und weiteren Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer zu ihren Lebzeiten in erheblichem Umfang aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage oder im Falle des Todes von Arbeitnehmern; sie kann im Rahmen des Zwecks auch Zuwendungen an anderen steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma gewähren.** Organe der Stiftung: **Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle.** Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: **Dr. Alfred Hartmann, von Zizers, in Herrliberg, Präsident, sowie Giovanni Battelli, von Spreitenbach, in Zürich, Mitglied, und Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Verzia, in Zürich, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.**

2. Juli 1982

Pensionskasse der Taco AG, Glatthbrugg, in Opfikon, Feldeggstrasse 5, Glatthbrugg, c/o Taco AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 3. 1982. Zweck: **Vorsorge für die im ständigen Dienst der «Taco AG», in Opfikon, stehenden Angestellten (einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung) im Falle von Alter oder Arbeitsunfähigkeit bzw. für deren Hinterbliebene im Falle des Ablebens des Anspruchsberechtigten.** Durch Beschluss des Stiftungsrates kann im Einvernehmen mit der «Taco AG» auch das Personal von Firmen, die mit der «Taco AG» finanziell oder wirtschaftlich verbunden sind, in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden, wenn und soweit der Stiftung von diesen Unternehmen die hierzu erforderlichen Mittel zugewendet werden. Organe der Stiftung sind: **der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.** Die Stif-

tung wird in der Weise vertreten, dass **Felix Wilhelm Schulthess, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Hans Isenring, von Zürich und St. Gallen, in Wattwil; Ernst Bächli, von Bülach, in Regensdorf, und Enrico Knechtli, von und in Zürich, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen, mit der Beschränkung jedoch, dass Ernst Bächli und Enrico Knechtli, beide Mitglieder des Stiftungsrates, nicht auch unter sich zeichnen.**

2. Juli 1982

Genossenschaftsinstitut «Im Grüene» in Rütshlikon, in Rütshlikon (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 85). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 18. 11. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Stiftung «Im Grüene».** Der Stiftungsrat besteht nun aus 8 Mitgliedern. Die Unterschriften von **Dr. Josef Wickern und Dr. Jürg Marx** sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Jacques Dophe, belgischer Staatsangehöriger, in Kottlach (B), Mitglied des Stiftungsrates.** Dr. Christian Lutz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. **Jean Vannini, Albert Hejin und Kurt Karrer** führen nun ihre Kollektivunterschrift zu zweien auch unter sich oder mit einem anderen eingetragenen Zeichnungsberechtigten.

2. Juli 1982

Stiftung der Brauerei Wädenswil für Personalfürsorge, in Wädenswil (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1977, S. 738). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 3. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Stiftung der Cardinal Brauerei Wädenswil AG für Personalfürsorge.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet **«Cardinal Brauerei Wädenswil AG».** Adresse der Stiftung: **Seestrasse, c/o Cardinal Brauerei Wädenswil AG.**

2. Juli 1982

Personalvorsorge der Firma Pont AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1976, S. 2044). Neue Adresse: **Badenerstrasse 530, Zürich 9, c/o Firma Pont AG Bauunternehmung.** Die Unterschrift von **Martha Gerber-Bachmann** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Hans-Jörg Gerber, von Zollikon und Zürich, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet jedoch nicht mit dem bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglied Hans Aeberhard, ebenfalls Kollektivunterschriftsberechtig.**

2. Juli 1982

Personalvorsorge der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 126). Egon W. Hug führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Sekretär des Stiftungsrates.

2. Juli 1982

LMB-Stiftung, in Bülach (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1976, S. 3010). Die Unterschrift von **Walter Nyfeler** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: **Werner Meyer, von und in Winkel, Mitglied des Stiftungsrates, Heinrich Landert-Ganz und Margaretha Züllig-Landert zeichnen je mit Rudolf Bräm oder Werner Meyer, wobei Heinrich Landert-Ganz und Margaretha Züllig-Landert, einerseits, und Rudolf Bräm und Werner Meyer, andererseits, nicht unter sich zeichnen dürfen.**

2. Juli 1982

Personalvorsorge der Firma Jäggi & Hafner Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1961, S. 1746). Die Unterschrift von **Gottlieb Bächli** ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: **Rudolf Frei, von und in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet jedoch nicht mit Günter Pleiss, Mitglied des Stiftungsrates.**

2. Juli 1982

Personalvorsorge der Vereinigung der Kaufleute mit Rabattverein Winterthur und Umgebung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1841). Unterschriften von **Albert Rudin** und **Alfred Schwalm** erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: **Bruno Kägi, von Winterthur, in Wiesendangen, Präsident, und Paul Weber, von Luzern, in Elgg, Vizepräsident des Stiftungsrates.** Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Quästor.

2. Juli 1982

Personalvorsorge der Firma Christian Pitschen AG, Stanzwerk, Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1981, S. 888). Die Unterschrift von **Ibolya Forgács** ist erloschen. **Walter Gugolz, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Präsident desselben.**

2. Juli 1982

Wohlfahrtsfonds Fritz Nauer AG, in Stäfa (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1980, S. 2120). Unterschrift von **Gertrud Nauer** erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Josef Behringer, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.**

2. Juli 1982

Revisorenschule Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1978, S. 2541). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: **Werner Pfäffli, von Hofstetten bei Elgg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.**

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

28. Juni 1982

Personalvorsorge der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: **Vorsorge für gewisse Arbeitnehmerkategorien der Stifterin durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an diese Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern.** Die Organe der Stiftung sind: **der aus 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.** **Eduard Haas, von Basel, in Bern, Präsident; Daniela Fornaciari, von und in Melide, Vizepräsidentin, und der dem Stiftungsrat nicht angehörende Verwalter der Stiftung, Gerhard Messerli, von Wattenwil, in Bern, führen Kollektivunterschrift zu zweien.** **Donizil: Giacomettistrasse 3, bei der Stifterin.**

5. Juli 1982

Personalfonds der Bernischen Kraftwerke, in Bern (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Die Unterschrift von **Rosmarie Loosli, Verwalterin, ist erloschen.** Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Hans-Peter Bärtschi, von Sumiswald, in Hindelbank.**

Büro Biel

29. Juni 1982

Personalvorsorge der Firma Hans Rudolf Wyssbrod, in Biel (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1977, S. 2954). Gemäss Stiftungsbeschluss vom 28. September 1981 und Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 2. Juni 1982 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalvorsorge der Wyssbrod Helzöli AG, Biel.**

Büro Fraubrunnen

1. Juli 1982

Personalvorsorge der Firma Schölly AG, Carrosserie & Spritzwerk, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1975, S. 1571). Der Präsident **Werner Schölly** ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist **Marcel Schölly, von Basel, in Zollikon.**

Büro Interlaken

30. Juni 1982

Stiftung zur Verwirklichung von Wahrheit, Liebe und Einfachheit, in Brienz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. 6. 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt eine Lebensschule zur Volkserziehung einzurichten in inniger Verbindung des Menschen mit Gott und der Natur. Es soll gelehrt werden, die Probleme, die sich im Leben stellen, zu lösen durch die Verwirklichung der Prinzipien der Wahrheit, Liebe und Einfachheit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern, welcher sich selbst ergänzt. Dem Stiftungsrat gehört an: **Robert Dreyfus, von Basel und Genf, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Schweibenalp, 3855 Brenz.**

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Juli 1982

Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Ott AG, in Worb (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1642). **Hans Ott (bisher Präsident) und Walter Zimmermann (bisher Mitglied)** sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: **Dr. Georg Krmetz, von Bern und Aarburg, in Muri bei Bern, Stiftungsratspräsident; und Peter Lüthi, von Lützelfluh, in Oberwiltach, Stiftungsratsmitglied; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.**

Luzern - Lucerne - Lucerna

1. Juli 1982

Personalvorsorge der Firma Mengis & Sticher, Buchdruckerei, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1962, S. 2206). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 29. April 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorge der Mengis & Sticher AG, Luzern.** **Ferdinand Mengis** ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Anton Sticher, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.** Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Pius Condru, von und in Disentis.**

5. Juli 1982

Wohlfahrtsfonds der Firma Estermann AG, Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1975, S. 2198). **Fritz Stamm und Dr. med. Paul Schläpfer** sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Hermann Vogel, von Engelberg, in Oberkirch.**

Schwyz - Schwyz - Svitto

5. Juli 1982

Stiftung St. Raphaelsheim, in Steinen (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1356). Die Unterschriften von **Dr. Josef Reichenlin, Vizepräsident und Kassier, und Armin Horat, Aktuar des Stiftungsrates, sind erloschen.** Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: **Karl Ulrich, von und in Sattel, Kassier, und Arnold Hediger, von Rupperswil, in Schwyz, Aktuar des Stiftungsrates.**

Zug - Zoug - Zugo

29. Juni 1982

Stiftung «Ziegeleimuseum Meienberg, Cham», in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. April 1982 eine Stiftung. Zweck: **Erhaltung der Ziegehlütte Meienberg, Cham, Förderung eines Ziegeleimuseums und Erhaltung des zugehörigen Biotops sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten, insbesondere auch auf dem Gebiete der Tonverarbeitung.** Organe der Stiftung sind: **der Stiftungsrat bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle.** Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: **Alfred Müller, von Unterägeri, in Baar, Präsident des Stiftungsrates; Hanspeter Thommen, von Oberdorf BL, in Steinhäusern; Albert Zemp-Wängartner, von Uffikon, in Zug, und Ernst Schumacher, von Inwil, in Giskon, Mitglieder des Stiftungsrates.** **Domizil: Zugerstrasse 70, c/o Alfred Müller, 6340 Baar.**

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2. juillet 1982

Fondation Peter Caillet Bellet, à Broc (FOSC du 22. 8. 1981, no 193, p. 2702). **Rolf Mätri, de Schinznach Dorf, à Broc, devient président du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Martin Müller, démissionnaire, dont la signature est radiée.**

2. juillet 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Milco S.A., à Sores (FOSC du 26. 6. 1965, no 146, p. 2008). **Jacques Ropraz, et à Sores devient président. Désiré Ropraz et Claudine Ropraz ont démissionné; leur signature est radiée. Amédée Dupraz est décédé; sa signature est radiée. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.**

Bureau de Fribourg

2. juillet 1982
Fondation du Curé Louis Koerber, à Villars-sur-Glâne, chemin Florimont 6, c/o Germain Bouverat. Sous ce nom, il a été constitué, selon testament authentique du défunt du 25. 1. 1982, ouvert officiellement le 26. 3. 1982, une fondation. But: faciliter financièrement le séjour, au Home médicalisé du district de la Sarine, à des personnes nécessiteuses ou de condition modeste, domiciliées à Villars-sur-Glâne. Assurer le paiement des soins médicaux dont les bénéficiaires pourraient avoir besoin. Conseil de fondation de 3 membres. Germain Bouverat, des Breuleux, à Villars-sur-Glâne, est président; René Pichonnaz, de Pont, à Villars-sur-Glâne, et Georges Chaubert, de Corsier-sur-Vevy, à Fribourg, membres; ils signent collectivement à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

28. Juni 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Sparkasse des Sensebezirks Tafers, in Tafers. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Jungo, von Düdigen und Freiburg, in Düdigen, Präsident; Robert Carrel, von Rechthalen, in Tafers, Vizepräsident; Peter Rozetter, von Tentlingen und Freiburg, in Brünisried, Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Sparkasse des Sensebezirks, 1712 Tafers.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

2. Juli 1982
Personalfürsorge-Stiftung der VERA, Treuhand- & Verwaltungs-A.G., in Olten (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Änderung der Stiftungsstatuten mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1982. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der VERA Verwaltungs A.G.** Der Präsident des Stiftungsrates Albert Heer wohnt nun in Lostorf. Der Vizepräsident des Stiftungsrates Max Müller wohnt nun in Kappel SO. Das Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär Ernst Frieder wohnt nun in Lostorf.

2. Juli 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Gebr. E. & R. Borner, Transportgeschäft, in Olten (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1962, S. 584). Änderung der Stiftungsstatuten mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. Juni 1982. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Gebr. E. & R. Borner AG**. Neuer Sitz: W i n z n a u, Gösgenstrasse 435, bei der Stifterfirma. Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates und Aktuarin Margrit Jacometti ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alfred Küni, von Wattenwil, in Lostorf, Mitglied des Stiftungsrates. Ernst Borner, nun auch Bürger von Olten, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, sondern als Mitglied deselben. Richard Borner, nun auch Bürger von Olten, bei dem die Bezeichnung junior dahinfällt, zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1982
Stiftung zugunsten der Kaufmännischen Berufsschule Olten, in Olten (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2465). Die Unterschriften der Mitglieder des Stiftungsrates Rudolf Lotz, Präsident; Rudolf Frey, Aktuar, und Josef Betschard, Vizepräsident, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Rudolf Leemann, von Meilen, in Olten, Präsident; Max Bitterli, von Wisen SO, in Olten, Vizepräsident, und Hans Peter Jakob, von Lauperswil, in Starrkirch-Wil, Aktuar.

2. Juli 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Genossenschafts-Druckerei Olten, in Olten (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 123). Die Unterschrift des Verwalters Peter Brodmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Peter Baumgartner, von Hasle bei Burgdorf, in Dulliken, Verwalter.

Büro Stadt Solothurn

30. Juni 1982
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Watex Watch Co. AG., in Solothurn (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1123). Eric Châtelain und Guido Studer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

5. Juli 1982
Stiftung Pro Ruppignonia, in Solothurn (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1972, S. 435). Die Unterschriften von Hans Hänni, Samuel Henzi und Dr. Urs Schneider sind erloschen. Neu führen für den Stiftungsrat Einzelunterschrift: Dr. Konrad Schwaller, von Recherswil, in Solothurn, als Präsident, und Dr. Beat Wipf, von Zürich und Marthalen, in Arlesheim, als Kassier. Domizil nun: Hauptgasse 65, beim Präsidenten des Stiftungsrates.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. Juni 1982
Stiftung für Hilfeleistungen an Arbeitnehmer, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3763). Unterschrift Dr. Christoph Eymann, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied) erloschen. Unterschrift mit einem Stiftungsratsmitglied neu: Hanspeter Hess, von Zürich, in Binningen, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied).

1. Juli 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Imbau AG, in Basel, Redingstrasse 43, bei Imbau AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 16. 3. 1982. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Imbau AG, deren Hinterbliebene und von der Stifterfirma zu Destinatarin bestimmte weitere Personen, insbesondere Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder, Einzelunterschrift führen: Dr. Max Ziegler, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Albert Josef Hiestand, von Freienbach, in Münchenstein, und Heidi Schönenberger, von Schlatt, in Ettingen, beide Stiftungsratsmitglieder.

1. Juli 1982

Personalfürsorge-Stiftung des ACV, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3714). Änderung der Stiftungsurkunde: 9. 3. 1982, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 6. 1982. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorge-Stiftung Coop Basel ACV**. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer Coop Basel ACV, soweit sie nicht bereits bei der Coop Personalversicherung (CPV) versichert sind, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, vorzeitigem Tod, Krankheit und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Unterschriften Ernst Neuner und Dr. Heinz Henner, Stiftungsratsmitglieder, sowie Leo Stöckli, Sekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Winiger, von Hildrisried, in Lostorf, und Rolf Scheitlin, von St. Gallen, in Pratteln, Stiftungsratsmitglieder.

1. Juli 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Grossbacher Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1981, S. 1678). Domizil nun: St. Johannis-Ring 133, bei Grossbacher Basel AG.

1. Juli 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Bögli AG, in Basel (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1978, S. 2234). Unterschrift Eugen Jaeggi, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinz Schweizer, von Hasle bei Burgdorf, in Basel, Stiftungsratspräsident.

1. Juli 1982

Schweizerische Paraplegikerstiftung, in Basel (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Unterschrift zu zweien neu: Pierre Arnold, von Ballaigues und Schlierbach, in Rüslikon, Stiftungsratsmitglied. Dr. Guido Alfons Zäch, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln. Silvia Göhner, bisher Stiftungsratspräsidentin, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien.

2. Juli 1982

Basler Faschnachts-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2583). Domizil nun: Rittergasse 12, bei Ehinger & Cie. AG. Unterschrift Dr. Walther Bohny, Stiftungsratschreiber (Mitglied), erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratsobmann neu: Ella Rehberg, von und in Basel, Stiftungsratschreiberin (Mitglied). Philipp Fürstenberger, Stiftungsratsobmann, wohnt nun in Oberwil BL.

2. Juli 1982

Pensionskasse der Beratungsgesellschaft für die zweite Säule, Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 763). Unterschrift Dr. Theodor Stursberg, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. James E. Haefely, von Basel, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Daniel Rohner, Ingenieur- und Vermessungsbüro, in Arlesheim (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 534). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 13. Mai 1982: 15. April 1982. Stiftungsname neu: **Personalfürsorge-Stiftung der Rohner Ingenieurbüro AG**.

30. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Birs Umschlags- und Lager AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1504). Die Unterschrift von Max Huck (nicht Mitglied des Stiftungsrates) ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Walter Brand, von Luzern, in Basel; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

30. Juni 1982

Fürsorge-Stiftung der Firma P. Spiess-Tschudin AG, in Zuzgen (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2383). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Rudolf Mundwiler; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Max Fiechter-Gysin, von Böckten, in Gelterkinden, als Präsident, und Fredy Pfeil, von Langnau im Emmental, in Ormalingen. Paul Spiess-Kempf ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Stiftungsratsmitglied und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

1. Juli 1982

Gemeinschaftliche Vorsorge-Stiftung des Verbandes der Musikschulen der (Deutsch-) Schweiz, in Liestal (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1978, S. 1758). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung des eidg. Departementes des Innern, in Bern, vom 19. März 1980 als Aufsichtsbehörde: 16. November 1981. Stiftungsname neu: **Gemeinschaftliche Vorsorge-Stiftung Verband Musikschulen Schweiz (VMS)/Schweizerischer Musikpädagogischer Verband (SMPV)**. Der unveränderte Stiftungszweck bezieht sich nun auf die Mitglieder des Stifterverbandes (Verband Musikschulen Schweiz VMS) und des mitteiligen Verbandes (Schweizerischer Musikpädagogischer Verband SMPV). Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen neu: Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Martin Seeger, Protokollführer; Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Brupbacher, von Glarus und Wädenswil, in Glarus.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Ersparniskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3659). Die Unterschrift von Max Peyer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. iur. Ernst Steiner, von Hallau, in Schaffhausen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

1. Juli 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Güttinger AG, bisher in Teufel (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1976, S. 1463). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 31. 3. 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 6. 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Neuer Sitz: T r o g e n, im Gfeld, 9043 Trogen. René Diem, Marianne Langenegger und Antonio Fetto, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Paul Hugentobler, von Oberuzwil, in Trogen; Peter Schott, von Kappelen, in Staad, Gemeinde Thal, und Alfred Dudler, von Thal, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

1. Juli 1982

Metrohm Stiftung, in Herisau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 6. 1982 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung und Förderung gemeinnütziger und kultureller Werke, Unterstützung von Organisationen und Veranstaltungen, deren Tätigkeit und Erfolg den Interessen der Öffentlichkeit dient. Förderung der Wirtschaftsstruktur sowie Beitragleistungen zur Erhaltung von Arbeitsplätzen im Kanton Appenzell-Ausserroden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 5 oder 6 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Bertold Suhner, von Urmasch, in Herisau, Präsident; Hans Wenzler, von Barzheim und Stein am Rhein, in Herisau, und Lorenz Kuhn, von St. Gallen, in Herisau. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Oberdorfstrasse 68, 9100 Herisau, c/o Metrohm AG.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

28. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Regatrag AG, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2163). Das Stiftungsratsmitglied Wolfgang Marti wohnt nun in Heerbrugg, Gemeinde Au.

29. Juni 1982

Wohlfahrtsfond der schweizerischen Generalagenturen der Helvetia Feuer, in St. Gallen (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2158). Die Unterschrift von Dr. Harry Gisun, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hansjakob Gafar, von St. Gallen und Wartau, in St. Gallen. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Erich Walsler, von Wald AR, in Rehetobel (ausserhalb St. Gallen).

29. Juni 1982

Fonds für die Mitglieder der Direktion der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3811). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Erich Walsler, von Wald AR, in Rehetobel (ausserhalb St. Gallen).

29. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Helvetia Feuer, in St. Gallen (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2158). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Harry Gisun und Monika Aspiron sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hansjakob Gafar, von St. Gallen und Wartau, in St. Gallen, und Ruth Roggo-Meyer, von Freiburg und Düdigen, in St. Antoni. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an Erich Walsler, von Wald AR, in Rehetobel (ausserhalb St. Gallen).

29. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Sitag-Sitzmühl AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1973, S. 1935). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 15. Juni 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Firmen können der Stiftung angeschlossen werden.

30. Juni 1982

Pensionskasse CEKA, in Wattwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1981 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die in der Zweigniederlassung Wattwil beschäftigten Mitarbeiter und ihrer Angehörigen, einschliesslich Mitglieder der Direktion und des Verwaltungsrates, ausgenommen Mehrheitsbesitzer, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Heinz Richiger, von Rohrbach, Präsident, und Paul Dürr, von Gams, beide in Wattwil. Adresse: Ebnerstrasse 133, 9630 Wattwil.

30. Juni 1982

Vorsorge-Stiftung CEKA, in Wattwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1981 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die in der Zweigniederlassung Wattwil beschäftigten Mitarbeiter und ihrer Angehörigen, einschliesslich Mitglieder der Direktion und des Verwaltungsrates, ausgenommen Mehrheitsbesitzer, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus 3 oder mehr Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Mitglieder des Stiftungsrates: Heinz Richiger, von Rohrbach, Präsident, und Willi Kress, deutscher Staatsangehöriger, beide in Wattwil. Adresse: Ebnerstrasse 133, 9630 Wattwil.

30. Juni 1982

Fürsorge-Stiftung der Habis Textil A.-G. Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1977, S. 1144). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Paul Rohner und Hans-Peter Steurer sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Widmer, von Luzern und Othmarsingen, Karl Fischer, von Elm, beide in Flawil, und Armin Geiger, von Walzenhausen, in Chur.

30. Juni 1982

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Regloplas AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1975, S. 1499). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 16. Juni 1982 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei unverschuldeter Notlage. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Firmen können der Stiftung angeschlossen werden. Das Stiftungsratsmitglied Norbert Senti wohnt nun in Altstätten.

30. Juni 1982

Wohlfahrtsfonds der Firma Habs Textil A.G., in Flawil (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4153). Die Unterschrift von Hanspeter Steurer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Armin Geiger, von Walzenhausen, in Chur.

30. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Leumann, Boesch & Co. AG. Kronbühl, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1142). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 14. Juni 1982 sind Aktiven und Passiven übergegangen an den «Personalfürsorgestiftungsfonds der Aktiengesellschaft Adolph Saurer», in Arbon. Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

1. Juli 1982

Die William Demant-Stiftung, in S. T. Gallen (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1982, S. 1657). Gemäss Beschluss des eidgenössischen Departementes des Innern vom 27. April 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist nun: Das Stiftungsvermögen und -einkommen ausschliesslich für öffentliche, gemeinnützige, wohltätige oder Bildungszwecke zu verwenden. Insbesondere können als Anerkennung oder Unterstützung von Ergebnissen und Projekten der Gehörlosforschung und der Ausbildung der Gehörlosbehinderten Beiträge geleistet werden. Die Unterschrift von William Demant, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Borge Olsen, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Bengt Danielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Allerød (DK).

Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung

Stiftung Bündner Beobachtungs- und Therapieheim, in Chur (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 619). Richtiger Firmenname: **Bündner Beobachtungs- und Therapieheim**.

29. Juni 1982

Stiftung für musikalische Weiterbildung, in Klosters (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1972, S. 3339). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungsvermögen, vom 1. 6. 1982 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Sitz: Chur, Verena Schmidt-Landolt, Präsidentin, wohnt nun in Chur. Neues Domizil: c/o V. Schmidt-Landolt, Jochstrasse 31, 7000 Chur.

5. Juli 1982

E. L. Kirchner-Stiftung, Davos, in Davos. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1982. Zweck: Die Förderung des Gedenkens an E. L. Kirchner und die Erhaltung seines Werks in der Öffentlichkeit. Stiftungsrat: 7 oder mehr Mitglieder. Eberhard W. Kornfeld, von Basel, in Bolligen, Präsident; Bruno Gerber, von Langnau im Emmental, in Davos, Vizepräsident; Duri Pitschen, von Sent, in Davos; Christian Meisser, von Davos, in Davos-Mostein; Dr. Luzius Schmid, von Parpan und Tschierschen, in Davos; Roman Norbert Ketterer, deutscher Staatsangehöriger, in Campione (I); Primo Rinaldi, von Davos und Arvigo, in Davos; Ernst Stettler, von Oberthal BE, in Davos. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich bzw. je mit einem andern Stiftungsratsmitglied kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Kur- und Verkehrsverein Davos, Promenade 67, 7270 Davos Platz.

Aargau - Argovie - Argovia

29. Juni 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Rollstar AG, in Eggliswil (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2202). Unterschrift Gottlieb Rey, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Ziegler, von Waldkirch und Liestal, in Seengen, Stiftungsratspräsident.

1. Juli 1982

Personalfürsorgestiftung der Natterer AG, Hoch- und Tiefbau, in Kaiseraugst (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 2000). Stiftung infolge Übertragung des restlichen Stiftungsvermögens auf die «Personalfürsorgestiftung der Helfenstein und Natterer AG», in Munchenstein, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 1. 6. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

1. Juli 1982

Personal-Fürsorgestiftung der R. Burkhalter AG, in Fischbach-Göslikon (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 90). Unterschrift zu zweien neu: Annemarie Emmerich, deutsche Staatsangehörige, in Fischbach-Göslikon, Stiftungsratsmitglied.

1. Juli 1982

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Wey-Bürgi, bisher in Villmergen (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1607). Neue Stiftungsurkunde vom 22. 1. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 5. 1982. Name neu: **Personalfürsorgestiftung der Gysin + Wey AG** Gartengestaltung, Sitz nun: Wohle n., bei der Stiffterin, Bankweg 12. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stiffterin sowie deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Unterschrift Anna Wey, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Otto Wey, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Einzelunterschrift neu: Walter Gysin, von Liestal, in Wohle n. AG, Stiftungsratsmitglied.

1. Juli 1982

Erben Müller-Stiftung, in Wettingen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2949). Neue Stiftungsurkunde vom 13. 9. 1978 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. 6. 1982. Zweck nun: Förderung insbesondere der musischen Ausbildung an der Aargauischen Kantonsschule Wettingen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

2 luglio 1982

Fondo pro Impiegati ed Operai della S.A. S. Iudaco in Murilo, in Muraio, in Fontanafredda (FUSC del 5. 5. 1979, n. 104, p. 1463). Ferruccio Fioretto, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione, la sua firma è cancellata.

Ufficio di Lugano

30 giugno 1982

Fondo di previdenza per il personale della Krafto Robor S.A., in Savaosa (FUSC del 6. 7. 1974, n. 155, p. 1869). Con decisione del consiglio di fondazione, approvata dall'Autorità di vigilanza sulle fondazioni dell'8. 1. 1982, la fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

5 luglio 1982

Fondazione Carlo Battaglini, in Lugano (FUSC del 6. 4. 1938, n. 81, p. 774). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 15. 9. 1981, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: il consiglio di fondazione è composto da 9 membri. Attilio Lucchini, già presidente; Ermani Gervasoni, già vice-presidente, e Rolando Fedele, già segretario, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di fondazione è ora composto da Egidio Schmid, da Lugano in Origlio, presidente; Vittorio Maestrini, da Iseo in Lugano, vice-presidente, e Adriano Pinchetti, da Vico Morcote in Lugano, segretario. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due del segretario con il presidente o il vice-presidente.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

29 juin 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Bouliat, société anonyme, à Lausanne, fondation (FOSC du 18. 9. 1971, p. 2291). Nouvelle adresse: chemin des Charmettes 7, chez Ofisa. La signature d'Edy Bühner, Cécile Savoy et Georges Chevalier est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président François Saldarini, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Belmont-sur-Lausanne, et collective à deux des membres du conseil: Armand Cavallet, de Saint-Gall, à Morges; Daniel Chevalley, de Puidoux, à Lausanne, et Roger Pavid, d'Yverdon-les-Bains, à Lausanne.

30 juin 1982

Fondation Edouard et Maurice Sandoz, à Pully, fondation (FOSC du 8. 5. 1982, p. 1487). La fondation est également engagée par la signature individuelle de Pierre Verrey, de Lausanne, à Pully, membre du conseil.

30 juin 1982

Fondation en faveur du personnel de la société anonyme Les Fils d'Auguste Scheuchzer S.A., à Lausanne (FOSC du 9. 2. 1957, p. 401). Statuts modifiés le 14 juin 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation en faveur du personnel de la société anonyme Les Fils d'Auguste Scheuchzer S.A.**, Lausanne. Nouveau but: protéger les travailleurs des ateliers et des chantiers de la société anonyme. Les Fils d'Auguste Scheuchzer S.A. contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès prématuré et de l'invalidité. Conseil: 4 membres. La signature d'Alfred dit Freddy Scheuchzer est radiée. Jacques Schibler est nommé secrétaire et signe désormais collectivement à deux. Nouveau président avec signature collective à deux: Jacques Scheuchzer, de et à Pully.

2 juillet 1982

Fondation de prévoyance de la Société des Jeunes Commerçants, à Lausanne (FOSC du 22. 3. 1980, p. 947). La signature de Robert Deléderray est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Georges Limat, de Saint-Barthélemy VD, à Lausanne, membre du conseil.

5 juillet 1982

Employee Welfare Foundation of Commonwealth-American School, à Pully (FOSC du 8. 11. 1975, p. 2985). Par décision du 11 novembre 1981, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constate la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

5 juillet 1982

Fondation pensions et prévoyance 24 heures - Imprimeries Réunies, Tribune de Lausanne-Le Matin et A.I.R. agence d'information et de reportages S.A., à Lausanne (FOSC du 12. 5. 1979, p. 1551). La signature de Jean-Pierre Payot est radiée. Le vice-président Paul Ruckstuhl est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Gérard Beaud est nommé vice-président et signe désormais collectivement à deux. Nouveau membre du conseil: Fernand Gilliéron, de Puidoux, à Jouxens-Mézery, signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

5 juillet 1982

Fondation caisse maladie 24 heures - Imprimeries Réunies, Tribune de Lausanne-Le Matin et A.I.R. agence d'informations et de reportages S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 9. 1981, p. 2843). La signature de Jean-Pierre Payot est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Paul Ruckstuhl, de Braunau, à Pully.

5 juillet 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Bureau technique René Suter, Lausanne, à Lausanne (FOSC du 24. 12. 1960, p. 3697). Par décision du 5 avril 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constate la liquidation. Le nom est radié d'office conformément à l'art. 104 ORC.

Bureau de Nyon

2 juillet 1982

World Wildlife Fund (Fonds Mondial pour la Nature), à Gland, fondation (FOSC du 16. 5. 1981, p. 1587). John Hugo Loudon, président, et Maurice F. Strong, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. S.A.R. Le Duc d'Embourg, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est élu président avec signature collective à deux. Charles de Haes est actuellement domicilié à Dully.

Bureau de Vevey

5 juillet 1982

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Vallotton Frères S.A., à Vevey (FOSC du 25. 9. 1976, p. 2737). Fondation dissoute et liquidée avec l'accord de l'autorité de surveillance du 23 juin 1982. Inscription radiée.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

29 juin 1982

Fonds de Prévoyance de la Menuiserie Roger Massy, à Grimentz (FOSC du 4. 5. 1974, n. 103, p. 1225). Par suite de décision de conseil de fondation du 28 avril 1980, approuvée par la municipalité de Grimentz, le 16 mai 1980, la susdite fondation est radiée du registre du commerce, par suite de son adhésion au fonds de prévoyance l'Egide, Fondation commune de prévoyance, à Pully.

30 juin 1982

Fonds de prévoyance du personnel de la Métalléger S.A., à Sierre (FOSC du 17. 11. 1973, n. 270, p. 3074). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. André Zufferey, président, inscrit, et Albert Zufferey, de St-Luc, à Sierre, vice-président. Les signatures de Georges Zufferey, Claude Perruchoud et Clovis Goupy sont radiées.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er juillet 1982

Fonds de prévoyance Montremo S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle fondation. Acte de fondation du 16. 6. 1982. But: protéger le personnel de Montremo S.A. contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité, et de venir en aide aux membres de la famille du personnel décédé. Administration: conseil de 4 membres. Philippe Morf, d'Uster, à La Chaux-de-Fonds, président; Jean-Michel Beuret, des Breuleux, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Willy Bühlmann, de Schangnau, à Sonvilier, et Jean Wojtun, de France, à Mâche (F), membres; tous avec signature collective à deux. Adresse de la fondation: rue de l'émancipation 55, c/o Montremo S.A.

Genève - Genève - Ginevra

2 juillet 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Vêtements Adam Genève S.A., à Genève (FOSC du 15. 8. 1981, p. 2631). Les pouvoirs de Vincent Lopez sont radiés. Angelo Foti, d'Italie, à Lancy, membre du conseil, signe individuellement.

2 juillet 1982

Caisse de retraite du personnel de la Compagnie de Banque et d'Investissements CBL, à Genève (FOSC du 11. 7. 1981, p. 2234). Les pouvoirs de Denise Morel sont radiés. Michelle Lods, de Bottens, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

2 juillet 1982

Caisse paritaire de prévoyance Bâtiment et Gypserie-Peinture, à Genève. fondation (FOSC du 22. 5. 1982, p. 1657). Jean-Pierre Noble, de Genève, à Collonge-Bellerive; Pierre Martin, de Genève, à Lancy; Claude Galinet, de France, à Ballaison (F), tous trois membres du conseil, et Jean-Gabriel Reichlin, de Schwyz, à Lancy, signent collectivement à deux.

2 juillet 1982

Fondation Rumsey Cartier, à Genève (FOSC du 19. 6. 1971, p. 1518). Les pouvoirs de Henri de Riedmatten sont radiés. Pierre de Boccard, de Fribourg, à Chêne-Bougeries, membre et secrétaire du conseil signe collectivement à deux avec la présidente.

2 juillet 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Citroën (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 8. 12. 1979, p. 3868). Les pouvoirs de Robert Sommer sont radiés. Bernard Roché, de France, à Prangins, membre du conseil, signe collectivement à deux.

2 juillet 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Galli Meubles SA, à Carouge (FOSC du 20. 11. 1971, p. 2817). Les pouvoirs de René Lévy sont radiés. Jacques Lévy, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Claude Lévy, de Ruyeres-Treyfaves, à Bullle, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent individuellement.

2 juillet 1982

Fonds de prévoyance et de secours en faveur du personnel de la Société de vente des produits Jaeger-Lecoultrre SA et de Vacheron & Constantin SA, à Genève. fondation (FOSC du 7. 2. 1981, p. 412). Les pouvoirs de Klaus Grissemann et Jean-Maurice Rochat sont radiés.

2 juillet 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Mondo voyages SA, à Carouge (FOSC du 18. 11. 1978, p. 3577). Acte de fondation modifié le 24. 6. 1982. Nouveau siège: Genève, rue de Chantepoulet 1-3, chez Supervision SA.

2 juillet 1982

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Perret, à Carouge (FOSC du 18. 6. 1977, p. 2014). Les pouvoirs de Charles Boccard sont radiés. Matyas Suhajda, de Vuadens, à Genève, membre du conseil signe collectivement à deux avec le président.

2 juillet 1982

Fondation d'aide aux vieillards, à Genève (FOSC du 13. 3. 1982, p. 804). Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 14, chez Jacques Chevallier SA.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

29 juin 1982

Fondation EPSA, à Bassecour. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 3 juin 1982, une fondation qui a pour but d'exercer les droits liés aux actions d'Ervin Piquerez S.A., à Bassecour, dont elle est propriétaire, ainsi que de gérer et d'utiliser les autres avoirs de la fondation de manière à assurer au mieux l'avenir et la continuité d'Ervin Piquerez S.A.; de promouvoir la recherche dans l'industrie de la boîte de montres ou dans d'autres domaines; de promouvoir la formation initiale et la formation continue des collaborateurs de l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'au moins 3 membres. Le conseil de fondation désigne l'organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de: Marcel Bosshard, de et à Zurich, président; Ami Scholler, de Saint-Ursanne, à Bienne, secrétaire; Hermann Huber, de et à Bâle, membre; tous trois avec signature collective à deux. Domicile légal: c/o Ervin Piquerez S.A., à Bassecour.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

GATT Code des normes: Notification 82.103

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2.	Organisme responsable: Département de l'énergie (168)
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils à laver la vaisselle (NCCD n° 84.19)
5.	Intitulé: Programme d'économie d'énergie pour les biens de consommation: méthodes d'essai des appareils à laver la vaisselle; audition publique
6.	Teneur: Le Département de l'énergie envisage de modifier ses méthodes d'essai des appareils à laver la vaisselle de façon à déterminer précisément le coût d'utilisation annuel estimé et le coefficient énergétique des appareils à admission d'eau à 120°F et de reviser le cycle d'emploi moyen représentatif en fonction de l'usage courant que les consommateurs font de ces appareils.
7.	Objectif et justification: Economies d'énergie; information des consommateurs
8.	Documents pertinents: 47 FR 26143, 17 juin 1982; 10 CFR partie 430; sera publié après adoption dans le Federal Register.
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer.
10.	Date limite pour la présentation des observations: 9 août 1982
11.	Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 82.104

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ROYAUME-UNI</u>
2.	Organisme responsable: Département du commerce
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Meubles rembourrés (position 94.01 de la NCCD)
5.	Intitulé: Réglementation de 1982 sur la sécurité des meubles rembourrés
6.	Teneur: La réglementation: a) exige l'apposition d'un label sur les meubles qui sont conformes aux prescriptions de la Réglementation sur la sécurité des meubles rembourrés; b) donne un caractère permanent aux dispositions de l'Arrêté de 1982 sur la sécurité du mobilier pour enfants.
7.	Objectif et justification: Sécurité domestique
8.	Documents pertinents: Loi de 1978 sur la sécurité des consommateurs Réglementation de 1980 sur la sécurité des meubles rembourrés Arrêté de 1982 sur la sécurité du mobilier pour enfants
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10.	Date limite pour la présentation des observations: 7 août 1982
11.	Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Schweizerisch-Amerikanische
Elektrizitäts-Gesellschaft, Zug

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Ausschüttung für das Geschäftsjahr 1981/82 für die Aktien Serie I auf Fr. 7.— und für die Aktien Serie II auf Fr. 2.50 festgesetzt, wovon Fr. 6.—, bzw. Fr. 1.50 als Dividende und je Fr. 1.— auf beiden Aktienkategorien als Bonus.

Die Auszahlung erfolgt ab Montag, den 12. Juli 1982, gegen Einreichung von

Coupon Nr. 30	ab Aktien Serie I mit abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer netto	Fr. 7.— Fr. 2.45 Fr. 4.55
Coupon Nr. 15	ab Aktien Serie II mit abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer netto	Fr. 2.50 Fr. —.875 Fr. 1.625

bei den nachstehenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Bank Leu AG, Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich
Banca Unione di Credito, Lugano

sowie bei deren sämtlichen
schweizerischen Niederlassungen

Zug, den 9. Juli 1982

Der Verwaltungsrat

Südamerikanische
Elektrizitäts-Gesellschaft, Zug

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Ausschüttung für das Geschäftsjahr 1981/82 auf Fr. 15.— pro Aktie festgesetzt, wovon Fr. 12.— als Dividende und Fr. 3.— als Bonus.

Die Auszahlung erfolgt ab Montag, den 12. Juli 1982, gegen Einreichung von

Coupon Nr. 26	ab unseren Aktien zu Fr. 100.— nom. mit abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer netto	Fr. 15.— Fr. 5.25 Fr. 9.75
----------------------	--	----------------------------------

bei den nachstehenden Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Rüegg Bank AG, Zürich
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich
Banca Unione di Credito, Lugano

sowie bei deren sämtlichen
schweizerischen Niederlassungen

Zug, den 9. Juli 1982

Der Verwaltungsrat

Verzeichnis schweizerischer
Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.— auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Wir kaufen oder überwachen Ihre
**schlechten Debitoren
Verlustscheine (aus Pfändung)**
Kredit und Darlehens AG
4600 Olten
Tel. 062 21 54 22



Inserate erschliessen
den Markt

Asenco SA, Genève

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 22 juillet 1982, à 9 h., dans les bureaux de la Fiduciaire de Rive SA, rue de Rive 4, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et lecture des comptes et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Approbation des comptes et de ces rapports.
3. Décharge à l'administration.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Les comptes annuels, les rapports de gestion et de l'organe de contrôle peuvent être consultés par les actionnaires chez la Fiduciaire de Rive SA.

Le conseil d'administration